

# *Narrativa profesional: herramientas para reflexionar, enseñar y aprender*

CECILIA SILVA  
Universidad de Tohoku

## RESUMEN

El presente trabajo se refiere a la reflexión como componente crítico del desarrollo profesional y explora las herramientas de reflexión sobre la práctica interactiva en el aula de español como lengua extranjera. La reflexión y la narrativa profesional colocan al docente en el rol de agente de cambios, en alguien que reflexiona sobre su experiencia, se enfrenta a lo inusual, le da un sentido y toma iniciativas.

En este trabajo nos proponemos dar respuestas a las siguientes preguntas: ¿Qué significa explorar las prácticas en el aula? y ¿Qué herramientas nos permiten hacer una exploración profunda? Para ello presentaremos dos casos de investigación aplicada que llevamos a cabo en el aula de español nivel A1 en la Universidad de Tohoku. En el caso 1 partimos de la siguiente reflexión inicial: “¿Cuán apropiado es el material que estamos usando?”. En ambos casos partimos de nuestras creencias iniciales, describimos las prácticas en el aula, identificamos problemas, mencionamos las formas de recolección de datos, indicamos posibles soluciones y describimos dos proyectos originados en el aula, a partir de preguntas y dudas que quisiéramos responder y despejar.

## I. INTRODUCCIÓN

Siempre hay un momento para renovar nuestra forma de trabajo, cuando empezamos un nuevo trabajo o un nuevo semestre. Pero también ha de haber un tiempo para reflexionar acerca de la práctica docente llevada a cabo hasta el momento y acerca de los problemas o de las dudas presentes en nuestra tarea docente. El objetivo de este trabajo es invitar a la reflexión sobre la práctica docente e identificar aspectos críticos que necesitan solución.

En este trabajo nos proponemos dar respuestas a las siguientes preguntas:

¿Qué significa **explorar** las prácticas en el aula? En este punto asumimos la perspectiva de investigadores para describir nuestro trabajo en el aula a través de observación y recolección de datos y producción de narrativa profesional.

¿Qué **herramientas** nos permiten hacer una exploración profunda? En este punto nos referiremos a la investigación aplicada.

La observación de nuestras prácticas en el aula nos permitirá identificar problemas (*problem-posing*) a los que debemos dar solución (*problem-solving*). La **investigación**

**aplicada** (*action research*) es un ciclo que incluye hacer una reflexión inicial, definir un objetivo, planear la acción para alcanzar este objetivo, actuar en base a este plan, observar la acción, reflexionar sobre las observaciones y establecer los próximos objetivos.

A continuación presentaremos **dos casos** de investigación aplicada que llevamos a cabo en el aula de español nivel A1 en la Universidad de Tohoku. En el caso 1 partimos de la siguiente reflexión inicial: “¿Cuán apropiado es el material que estamos usando?”. En el caso 2 reflexionamos y actuamos sobre la siguiente presuposición: “Los estudiantes parecen memorizar los componentes de las prácticas orales para lograr el requisito institucional de los créditos y aprobar la asignatura obligatoria. ¿Cómo podría mostrarles que sus esfuerzos y progresos son de ellos, para ellos y que van más allá de un resultado numérico?”

El presente trabajo se divide en tres partes. En primer lugar nos referimos a los conceptos de práctica exploratoria y narrativa profesional, luego mencionamos las herramientas que nos permiten explorar y analizar nuestras experiencias docentes y por último describimos dos casos de aplicación de una de las herramientas de exploración, la investigación aplicada.

## 2. ¿QUÉ SIGNIFICA EXPLORAR LAS PRÁCTICAS EN EL AULA?

Tradicionalmente, los docentes se han visto como objetos de estudio y no tanto como profesionales agentes de cambio. Sin embargo, desde una perspectiva social, los educadores no solamente poseen y transmiten conocimiento sino también son creadores de ese conocimiento. Aquello que los educadores saben y la forma de usar esos conocimientos en clase está en gran medida por el conocimiento y el concepto que tienen de sí mismos, el conocimiento de los estudiantes, del currículum y el entorno en el que se desenvuelven. En realidad, la situación comenzó a cambiar desde principios de los años 1990, cuando diversos movimientos basados en la reflexión y la investigación llevadas a cabo por el docente ayudaron a cimentar la legitimidad de las experiencias docentes y la reflexión sobre esas experiencias como creadores de teoría y motores de desarrollo profesional. La narrativa profesional emergió como disciplina dentro del amplio campo de los métodos cualitativos. Las experiencias docentes se convertirán en la base de una actividad reflexiva orientada a la producción de teorías. Esta actividad reflexiva produce una “narrativa profesional” (*narrative inquiry*, Clandinin y Connelly 2000; Johnson y Colombek 2002) y es un enfoque para comprender las experiencias humanas por medio de una práctica exploratoria. A continuación se definirán los conceptos “narrativa profesional” y “práctica exploratoria”.

La narrativa profesional utiliza una gran diversidad de textos: historias, autobiografías, diarios, notas, cartas, conversaciones, entrevistas, fotos, es decir todos los elementos que permitan comprender cómo los seres humanos crean significados en sus vidas. El estudio de la narrativa es el estudio de las formas como los seres humanos experimentan el mundo. Trasladada a la esfera educativa, la narrativa profesional es la construcción y reconstrucción de historias personales y sociales, intenta comprender y describir la experiencia docente, configura actividades y acciones de docentes y aprendientes en

una historia que les da sentido total. La narrativa profesional se sitúa en un proceso temporal y en un determinado lugar: una escuela, una comunidad, una sociedad.

Se entiende por narrativa profesional la exploración sistemática llevada a cabo por y para educadores basada en sus propias historias y lenguaje, es al mismo tiempo fenómeno y método y es una forma de caracterizar el fenómeno de la experiencia humana (Johnson and Golombek, 2002). La narrativa profesional le permite a los docentes organizar, articular y comunicar lo que saben y lo que creen acerca de la práctica educativa y quiénes son como educadores. Sus historias –su narrativa– no constituyen investigaciones con sesgo subjetivo sino que representan “conocimiento en acción” y reflejan una dinámica interacción entre descripción, reflexión, diálogo y práctica (Richards 2007).

El siguiente concepto relevante es el de “práctica exploratoria”, que impulsa a los docentes a identificar un área que quisieran comprender mejor y reflexionar sobre ella. La práctica exploratoria comienza con la identificación de un tema o problema que implica cuestionamiento, pensamiento y discusión. Luego de identificar el área de reflexión los docentes han de formular una pregunta como punto de partida para comenzar la indagación, la reflexión y la producción de narrativa. La práctica exploratoria invita a los docentes a recolectar datos de un modo no invasivo, en realidad una importante característica de esta práctica es la posibilidad de hacer investigación de un modo natural, sin interrumpir la rutina del aula (Richards 2007).

Los docentes e investigadores comprometidos en narrativa profesional coinciden en señalar que la historia es la unidad de estudio fundamental a través de la cual se expresa la experiencia humana.

En el camino que va desde el positivismo en la investigación social hacia la investigación basada en la narrativa se pueden distinguir cuatro cambios (Clandinin 2000: 1-34): un acercamiento entre el investigador y lo investigado, una revalorización de las palabras a través de métodos cualitativos, una re-valorización de la experiencia particular, en un contexto particular e involucrando gente particular, una multiplicidad de perspectivas para abordar la experiencia humana y transformarla en conocimiento y teoría.

La narrativa profesional empieza con historias basadas en experiencias docentes. Los puntos siguientes se refieren a las herramientas de investigación y la documentación de experiencias.

### **3. HERRAMIENTAS DE EXPLORACIÓN**

Algunas de las formas de sistematizar la experiencia humana y transformarla en conocimiento son las siguientes:

Observación, para describir, analizar e interpretar las interacciones dentro del aula, descubrir aspectos que necesitan modificaciones y generar alternativas.

Diarios: los diarios contribuyen a la exploración de dos formas únicas. Por un lado, lo escrito en un diario nos permite ver la parte emocional de la enseñanza. Por otro lado, nos permite volver sobre nuestras acciones y analizar nuestras ideas, conversaciones, preguntas y respuestas.

Conversación con un supervisor. En este caso, un supervisor comprensivo y deseoso de colaborar puede motivar el aprendizaje de un docente del mismo modo como éste motiva a los estudiantes.

Experiencia personal: la ponemos en práctica cuando pensamos en voz alta y nos preguntamos sobre nuestro quehacer como docentes, nuestras creencias, nuestros valores, nuestras decisiones y reacciones en el aula y fuera de ella.

Investigación aplicada. La esencia de la investigación aplicada (*action research*, Gebhard, 2005: 59-77) consiste en identificar un problema, llevar a cabo una acción para resolverlo, controlar el grado de éxito de los esfuerzos y, si no fueran satisfactorios, buscar otros caminos.

Qué atributos separan la investigación aplicada de otros tipos de investigación. En primer lugar las personas involucradas se convierten en investigadores: aprenden y aplican lo aprendido. Además, la investigación aplicada tiene una dimensión social: la investigación aplicada tiene lugar en situaciones reales y se orienta a resolver un problema concreto. Finalmente, el docente-investigador, a diferencia de otras disciplinas, no intenta permanecer objetivo.

La investigación aplicada se usa en situaciones reales, no tanto en estudios experimentales y de laboratorio, ya que se centra principalmente en la resolución de problemas. La investigación aplicada comprende cinco etapas: identificar un problema, planear una acción, llevar a cabo una acción, evaluación de los efectos de la acción, sistematizar lo aprendido y aplicarlo (Figura 1).

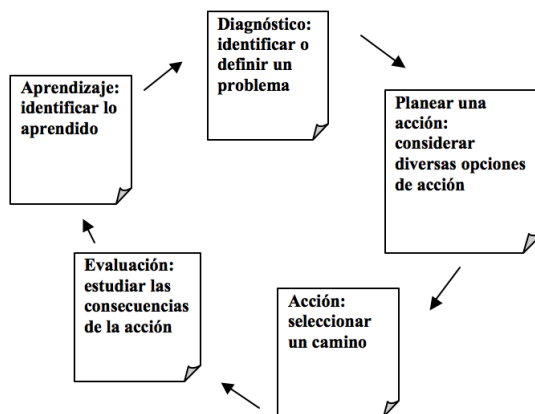


Figura 1. Etapas de la investigación aplicada.

## 4. INVESTIGACIÓN APLICADA EN DOS CASOS

### 4.1. CASO 1. EVALUACIÓN DE LOS MATERIALES USADOS EN UN SEMESTRE

Diagnóstico o reflexión inicial. Para evaluar los materiales de estudio, preparados por la autora, partimos de las siguientes dudas y preguntas: ¿Qué opinan los estudiantes sobre el material? ¿Es suficiente la cantidad de contenidos gramaticales? ¿Les resulta adecuada la presentación del vocabulario? ¿Qué es lo que más aprecian del material didáctico?

Planear una acción. Elegimos tres cursos de primer año para hacer una encuesta del material y entrevistar a algunos de los estudiantes.

Acción. En la encuesta referente al material, les preguntamos a los estudiantes lo detallado a continuación. En general: qué les gustaría poder hacer al final del curso, qué forma de aprendizaje les gusta, cómo les gusta trabajar en clase, qué temas les gustaría que incluyera al material de clase, cómo les gustaría la presentación del vocabulario, qué les motiva del material didáctico, es suficiente o no la explicación de gramática en japonés, es suficiente o no la práctica de gramática, es adecuada o no la progresión de la clase, es adecuada o no la cantidad de contenidos de las clases.

La pregunta básica de la entrevista fue si prefieren recibir todo el material una vez por semestre o material parcial por tema.

Observación y evaluación. Al mirar los datos obtenidos, encontramos que los estudiantes valoran las ilustraciones, las oraciones para ejemplificar, las listas de vocabulario, solo unos pocos sugieren incrementar la explicación en japonés.

Reflexión. Nuestra tarea es adecuar el material del segundo semestre a las respuestas y opiniones de los estudiantes, lo cual nos indica un camino claro para seguir desarrollando y adaptando nuestros materiales a las necesidades de los estudiantes.

### 4.2. CASO 2. AUTO-EVALUACIÓN COMO FACTOR MOTIVANTE

Diagnóstico o reflexión inicial. Nuestra idea inicial fue “los estudiantes estudian para lograr un requisito institucional: los créditos para aprobar la clase”. Nuestra principal preocupación consistía en que veíamos el gran esfuerzo de los estudiantes para lograr sus créditos pero no consideraban que lo que realmente es valioso es lo que han aprendido a hacer.

Los puntos siguientes guiaron nuestra investigación:

- a. La relación entre las expectativas que tenían los estudiantes y lo que lograron.
- b. Hasta qué punto el ver sus logros puede incrementar su auto-estima y la motivación para continuar sus progresos en el estudio del español.

- c. Qué objetivos y estrategias pueden definir los estudiantes a partir de sus logros.

Planear una acción. Elegimos los tres cursos de primer año y decidimos recolectar grabar sus mini-discursos y sus charlas, mantener copias de sus trabajos escritos durante un semestre, y recolectar información mediante una encuesta y entrevistas a los estudiantes al final del semestre.

Acción. Decidimos hacer una evaluación por portafolio, una encuesta y entrevistas a los estudiantes.

- a. Evaluación por portafolio: grabamos los mini-discursos de los estudiantes (cinco o cuatro en total, uno por tema, y recolectamos copias de los trabajos escritos (4 en total, un resumen de cada tema).
- b. Los estudiantes miraron todo el material de sus portafolios respondieron a una encuesta en la que se les pidió que se auto-evaluaran y que consideraran su progreso en un semestre.
- c. Entrevistamos a 5 estudiantes con respecto a su progreso en comunicación oral y escritura. Las entrevistas fueron cortas y muy generales porque las encuestas fueron detalladas y contienen los nombres de los estudiantes.

Observación y evaluación. Al mirar los datos obtenidos comprendimos que los estudiantes están complacidos y, en muchos casos, sorprendidos, con su progreso.

Reflexión. La investigación resultó útil para comprobar los siguientes aspectos: en general los estudiantes no piensan en su progreso en el aprendizaje y cuando lo hacen pueden sorprenderse por lo que lograron, identificar aspectos que no lograron y definir sus propios objetivos y estrategias para continuar aprendiendo la lengua.

Como docentes, nuestra reflexión sobre el caso nos lleva a definir las siguientes estrategias: diseñar actividades que se adapten a los objetivos y estrategias propuestos por los estudiantes y completar el “progreso en el estudio de la lengua” con un “para qué estudiarla”. En este último punto hemos decidido invitar a un ex estudiante de la universidad que ha trabajado muchos años en Chile para que hable de su propia evolución en el estudio del español.

## **5. DOCUMENTACIÓN DE EXPERIENCIAS**

Podemos preguntarnos si hay recetas para enseñar y la respuesta podría ser afirmativa. En realidad, no hay prescripciones infalibles pero sí hay líneas generales, sugerencias sobre qué hacer y qué no. Pero todas esas ideas de la cotidianeidad docentes están en las mentes de los educadores o en sus cajones. Para que la experiencia y la narrativa profesional sean útiles a nuestros colegas, es necesario documentarlas. En nuestro trabajo elaboramos una tabla con todos los datos posibles de nuestra experiencia y esperamos que, con las adaptaciones necesarias, pudiera ser una buena idea.

Formulario para documentar experiencias docentes	
Nombre:	
Área de desarrollo profesional.	
Descripción de las actividades.	
Antecedentes.	
Gente involucrada.	
Fecha de iniciación.	
Fecha de terminación.	
Frecuencia.	
Recursos necesarios.	
Etapas.	
Evidencia.	
Momentos importantes en la evolución de la experiencia.	
Efectos observados.	
Aprendizaje.	
Significación de la experiencia en relación al contexto.	
Errores, carencias, etc.	
Problemas (si fuera posible, proponer soluciones).	
¿Quién evaluó la experiencia?	
Futuras etapas.	
¿A quién podría interesarle la experiencia?	

## 6. CONCLUSIONES

Este trabajo ha presentado un panorama de la investigación aplicada para resolver problemas concretos en el aula. Se trata de una propuesta de desarrollo profesional a través de la reflexión crítica sobre nuestra práctica docente. El marco de la reflexión lo ofrece la narrativa profesional, que propone una investigación basada en historia y narrativa, virtualmente la mejor forma de plasmar la experiencia humana. Y se complementa con la documentación de dichas experiencias a fin de compartirlas con colegas y ampliar los límites de la reflexión. La narrativa profesional es productora de teoría originada en la práctica cotidiana y real. Los casos presentados son ejemplos concretos de proyectos originados en el aula, a partir de preguntas y dudas que quisiéramos responder y despejar.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CLANDININ, D. y CONNELLY, F. (2000): *Narrative Inquiry: Experience and Story in Qualitative Research*, San Francisco: Jossey Bass.
- JOHNSON, K. y GOLOMBEK, P. (2002): *Teachers' Narrative Inquiry as Professional Development*, Cambridge: Cambridge University Press.
- GEBHARD, J. y OPRANDY, R. (2005): *Language Teaching Awareness*, Cambridge: Cambridge University Press.
- RICHARDS, J. y LOCKHART, Ch. (2007): *Reflective Teaching in Second Language Classrooms*, Cambridge: Cambridge University Press.